

reseña



Tema del Traidor y del Héroe

Jorge Luis Borges

Jesús Ernesto Carlos Romo

9º Semestre
Licenciatura en Historia
Universidad Autónoma de Aguascalientes

Hace muchos años que Borges comenzó a escribir el texto al que se refiere esta reseña,¹ pero ese cuento figura todavía una pieza valiosa de nuestro mundo.² La narración invita a reflexionar sobre la memoria, o sobre la armonía, aquella que es propia de algunas obras humanas (esas que se han de recordar).

Para hablar de este escrito no sería suficiente alabarlo, habría que expresar en lo que se escriba sobre él, su esencia laberíntica y el planteamiento concerniente a ella, que también es la naturaleza laberíntica de nuestra cultura, basada en la memoria.

¹ La versión que consulté es aquella compilada en el apartado Artificios del libro *Ficciones*, impresa por Alianza Editorial Mexicana en 1989. (Aunque publicado ya en 1956 por Emecé Editores en Buenos Aires y después por Alianza Editorial, de Madrid). Esta versión es distinta a la que se halla en la revista *Sur*, puesto que aquella no presentaba un epígrafe de Yeats al comienzo del cuento.

² Me refiero al mundo que es nuestra cultura, el que implica todas las cosas a las que atribuimos algún significado y en que desarrollamos nuestros pensamientos.

La trama

Imagine usted al erudito argentino suponer el argumento de un cuento que versaría sobre la historia de un personaje famoso, o bien, de un cuento que trataría de la investigación que sobre la vida de un personaje histórico hiciera uno de sus descendientes. Tal investigador moderno, luego de indagar en la muerte heroica y extraña de su antepasado, descubriría un secreto, el cual originó un engaño que fue guardado en la memoria de la patria.

Tal engaño es el siguiente: el gran héroe, quien liderara una conspiración y muriera antes de ver su obra realizada, fue un traidor a la causa revolucionaria. Descubierta por su amigo más antiguo y compañero en las causas patriotas, presidiendo el cónclave de los conspiradores, firmó el acta de su propia ejecución, lo que no debería perjudicar la causa de la emancipación: si fue un héroe, debía morir dramáticamente como tal para así ser recordado.³

Basado en la evidencia documental, el historiador descubre la secreta teatralidad de las circunstancias que rodearon la muerte del héroe. Los días y noches que la precedieron implicaron la repetición de hechos y frases ya figurados por Shakespeare en las obras *Macbeth* y *Julio César* (esta última basada en el propio Julio César). Pareciera que su ancestro fue la reencarnación del conquistador romano, quien

a su vez atribuyera a los druidas británicos de su época la propia doctrina de la reencarnación.

Después de dar con la verdad de los hechos, el descendiente del héroe y traidor, prolongaría en su propia obra el engaño que fuera parte de la memoria de la nación.

Las implicaciones

El *Tema* presenta varias nociones fundamentales en el oficio de la historia, a saber por lo menos tres:

- *La idea de un devenir histórico cíclico, planteada como*

[...] una secreta forma del tiempo, un dibujo de líneas que se repiten. Piensa en la historia decimal que ideó Condorcet; en las morfologías que propusieron Hegel, Spengler y Vico; en los hombres de Hesíodo, que degeneran desde el oro hasta el hierro. Piensa en la transmigración de las almas, doctrina que da horror a las letras célticas [...].⁴

Esta idea del devenir histórico cíclico fue supuesta por diversos pueblos, entre

⁴ Borges, Jorge Luis. "Tema del Traidor y del Héroe" en *Ficciones*. Alianza Editorial Mexicana, México, 1989. P 143. El autor hace uso de las referencias entre textos lejanos en el tiempo para enmarcar una situación de repetición que tiende a lo milenario. Puesto que el protagonista de su cuento es un historiador, es lógico que recuerde los modelos de historia cíclicos. Para rematar su juego de argumentos, J.L.B. expresa la noción de un tiempo circular como algo milenario, repetitivo y muy próximo a la historia de sus personajes.

³ La expresión *dramáticamente* es esencial.

los cuales podemos mencionar a las culturas mesoamericanas y la hindú, entre otras que presentan en su cosmogonía ciclos que involucran a otros, más largos o más cortos, y también propuesta por filósofos modernos, citados por el mismo Borges.

- *La investigación basada en el estudio de los documentos y también en la formulación de hipótesis factibles* es retratada en el oficio de quien busca la verdad concerniente a las cosas que ya ocurrieron, es decir, del descendiente del héroe, quien mientras escribe una biografía de su ancestro, eventualmente descubre evidencias de una muerte por demás extraña. Logra comprender el fenómeno una vez enlazadas las conexiones entre los hechos para suponer una explicación razonable y plausible, coherente con las evidencias de las que dispone.

- *La noción de que la memoria es útil y también mutable se presenta en este cuento tan notoriamente como la noción de que hay una verdad.* Sin poder cuestionar o confirmar que sean correctas, se puede asegurar que las evidencias documentales, organizadas en pos de una hipótesis lógica, apuntan a hechos ciertos, pero también que la expresión de los hechos varía tanto que roza con la inverosimilitud y la mentira.

El discurso de la historia no está exento de ser utilizado en pos de intereses y de pasiones, y para ello de ser tergiversado o modelado. La historia que puede cambiarse, puede ser una herramienta para los fines de alguien, justamente por ser modificable.

Las realidades

El cuento retrata su estructura en 7 niveles de realidad y figuración, los cuales serían, desde el más remoto: 7) las creencias de los antiguos celtas, 6) la vida de Julio César, quien conoció estas creencias, 5) las obras de Shakespeare, entre las cuales se retrata la vida de Julio César, 4) la magna obra teatral de la muerte del héroe, que repite fragmentos de las obras de Shakespeare, 3) la investigación que se hace sobre la muerte del héroe, 2) el cuento del que Borges supone la trama, el cual retrataría al investigador⁵ y 1) el texto real, que habla de cómo Borges plantea el argumento de dicho cuento todavía inexistente.

De tal forma que como el texto es una suerte de carta al lector que invita a imaginar esta *puesta en abismo*, el lector de este cuento está implicado también en su trama por ser destinatario implícito de la historia, es necesario para darle vida a esos mundos que viven dentro de otros.

Por su parte, la historia retratada en esta narración vive todavía, ya lo he dicho, como parte de nuestro mundo y también de nuestra realidad, que acaso puede ser vista como una figuración: hace poco se encontró en la Biblioteca Nacional, en Argentina, dentro de una revista, un texto manuscrito del autor, que muestra

⁵ Puesto que así está planteado el texto real, Borges aparece en su propio texto, como el potencial escritor de un posible texto.

correcciones al final de la narración. De este hallazgo se supone que “también eso, tal vez, estaba previsto”.

En conclusión

Esta reseña se probará como insuficiente para hacer una buena apreciación de la obra de Borges, un relato sumamente rico en referencias a otros textos, y que incita a indagar en la filosofía y el folclor. El buen manejo de este argumento tan cercano al oficio de la historia, la complejidad de la intertextualidad planteada y el estilo de la prosa, son elementos que interesarán al lector.

Bibliografía

- Borges, Jorge Luis. “Tema del Traidor y del Héroe” en *Ficciones*. Alianza Editorial Mexicana, México, 1989, p. 146.